

# LES NIVEAUX DE LANGUE

Non, je n'ai pas **endommagé**  
l'**automobile** de mon frère.

T'as **pété** sa **bagnole** ?

Tant mieux si tu n'as  
pas **abimé** sa **voiture**.

# Les niveaux de langue

Il existe trois niveaux de langue :



**Le langage familier**, utilisé à l'oral avec des copains ou des gens très proches. Le langage est relâché.

**Exemple** : *Il est super beau ce bouquin.*



**Le langage courant**, utilisé dans la vie de tous les jours avec sa famille ou des personnes que l'on ne connaît pas.

**Exemple** : *Il est très beau ce livre.*



**Le langage soutenu** utilisé pour s'adresser à une personne à qui on accorde une grande importance, à qui on accorde du respect. On l'utilise également pour rédiger un texte.

**Exemple** : *Il est magnifique cet ouvrage.*

Le niveau de langue dans une phrase dépend :

- du choix des **noms**, des **adjectifs** ou des **verbes** utilisés.

| Langage familier                                                                                                                                                 | Langage courant                                                                                                                                                      | Langage soutenu                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Fais gaffe !<br/>Une bagnole<br/>Ma baraque<br/>Son boulot<br/>Barrer</p> |  <p>Fais attention !<br/>Une voiture<br/>Ma maison<br/>Son travail<br/>Partir</p> | <p>Prends garde !<br/>Une automobile<br/>Ma demeure<br/>Sa profession<br/>Se retirer</p>  |

- du **ton utilisé** (ordre donné, demande polie, etc.)

| Langage familier | Langage courant          | Langage soutenu                            |
|------------------|--------------------------|--------------------------------------------|
| Taisez-vous !    | Pouvez-vous vous taire ? | Pourriez-vous vous taire s'il vous plaît ? |

- de la **façon d'articuler les mots**.

| Langage familier | Langage courant  |
|------------------|------------------|
| T'as des sous ?  | Tu as des sous ? |



## Les niveaux de langue : Entraînement 1



1

Indique si la phrase est en **langage courant** ou en **langage familier**.

- a) J'ai marché dans la boue et mes godasses sont sales. ....
- b) Ta voiture est propre. ....
- c) J'ai perdu mon stylo vert. ....
- d) Dépêche-toi, on va être en retard. ....
- e) Grouillez-vous, nous sommes les derniers. ....

2

Relie chaque phrase à son niveau de langue.



**Langage familier •**

- Ce repas/plat était très bon!
- Ces mets sont vraiment excellents!
- J'ai adoré la bouffe, je kiffe vraiment ce resto.

**Langage courant •**

- L'automobile vient d'arriver Monsieur le Président.
- Mais où est ta caisse, tu l'as paumée ?
- La voiture vient d'arriver.
- J'ai pioncé pendant une heure, ça m'a carrément fait du bien !
- Je me suis assoupi, ce petit somme d'une heure m'a requinqué !
- J'ai dormi une heure, ça m'a fait du bien !

**Langage soutenu •**

- Dépêche-toi, voilà la police!
- Grouille-toi, v'là les keufs !
- Dépêchez-vous Charles-Henri, les forces de l'ordre sont en chemin !

3

Récris ces phrases en les passant au registre courant.

a) Ça me saoule , j'me barre.

.....

b) Tu peux me filer ton crayon ?

.....

c) Ouais, j'adore bouffer des sushis.

.....

d) C'est net ton jeu !

.....

## Les niveaux de langue : Correction 1



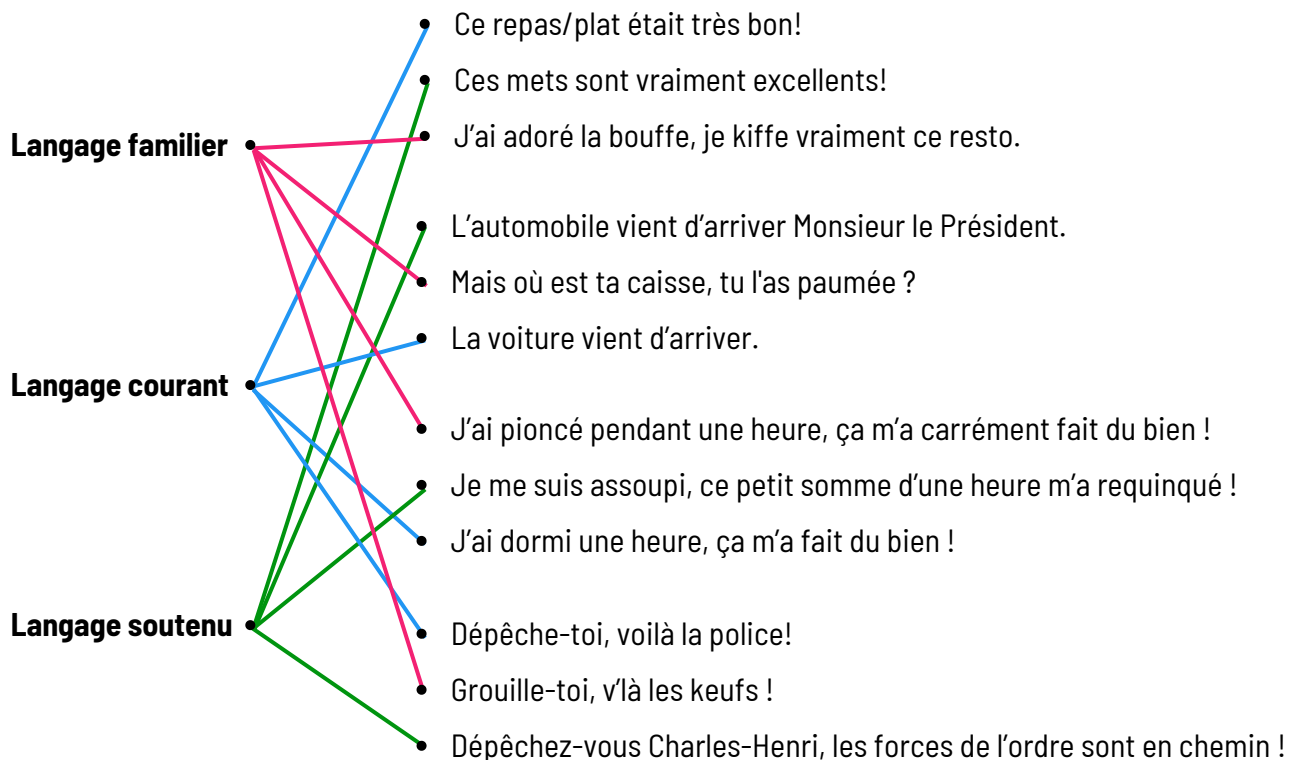
1

Indique si la phrase est en **langage courant** ou en **langage familier**.

- a) J'ai marché dans la boue et mes godasses sont sales. **langage familier**
- b) Ta voiture est propre. **langage courant**
- c) J'ai perdu mon stylo vert. **langage courant**
- d) Dépêche toi, on va être en retard. **langage courant**
- e) Grouillez-vous, nous sommes les derniers. **langage familier**

2

Relie chaque phrase à son niveau de langue.



3

Récris ces phrases en les passant au registre courant.

- a) Ça me saoule, j'me barre.  
**Ça m'énervé, je m'en vais.**
- b) Tu peux me filer ton crayon ?  
**Tu peux me prêter ton crayon ?**
- c) Ouais, j'adore bouffer des sushis.  
**Oui, j'adore manger des sushis.**
- d) C'est net ton jeu !  
**C'est bien ton jeu !**

**Les niveaux de langue : Exercice d'application 1****cahier du jour***Classe chaque groupe de mots dans le tableau.*

manger - bouffer - se sustenter

tchatcher - dialoguer - parler

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                           | <br><br>                                                                                          | <br><br>                                                                                            |

*Classe chaque groupe de mots dans le tableau.*

manger - bouffer - se sustenter

tchatcher - dialoguer - parler

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                           | <br><br>                                                                                          | <br><br>                                                                                            |

*Classe chaque groupe de mots dans le tableau.*

manger - bouffer - se sustenter

tchatcher - dialoguer - parler

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                             | <br><br>                                                                                            | <br><br>                                                                                              |

*Classe chaque groupe de mots dans le tableau.*

manger - bouffer - se sustenter

tchatcher - dialoguer - parler

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                             | <br><br>                                                                                            | <br><br>                                                                                              |

*Classe chaque groupe de mots dans le tableau.*

manger - bouffer - se sustenter

tchatcher - dialoguer - parler

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                             | <br><br>                                                                                            | <br><br>                                                                                              |

2

●

•

•

•

●

•

•

•

●

•

•

•

●

•

•

•

●

•

•

•



T'as mangé quoi ? → .....

J'vais y aller. → .....

Mon frangin passe me voir ce soir. → .....



Ce matin, j'ai croisé mon voisin dans la rue. Il m'a lancé : "*Salut, ça roule ?*" Je lui ai répondu : "*Ouais, tranquille, et toi ?*" Il m'a dit qu'il allait au marché acheter de quoi faire un barbecue pour ce soir.

En partant, il a ajouté : "À plus, mec !" Moi, j'ai dit : "Ok, ciao !"

Un peu plus tard, j'ai vu mon maître à l'école. Là, j'ai changé de ton : "*Bonjour, Monsieur, comment allez-vous ?*" Il m'a répondu poliment : "*Je vais bien, merci, et toi ?*"



- Salut, ça roule mon pote ?
- Merci infiniment pour votre réponse rapide.
- Est-ce que je peux poser une question, s'il vous plaît ?
- T'as vu le match hier ?
- Quel est le résultat de ce calcul ?
- Ce fut un honneur de vous rencontrer.

[illegible]

## Les niveaux de langue : **Correction** 2

1

Relie le mot **courant** avec le mot **familier** qui lui correspond.



|           |   |         |   |
|-----------|---|---------|---|
| enfant    | • | fringue | • |
| chaussure | • | frangin | • |
| livre     | • | godasse | • |
| habit     | • | môme    | • |
| frère     | • | bouquin | • |

|        |   |          |   |
|--------|---|----------|---|
| peur   | • | pote     | • |
| garçon | • | mec      | • |
| moto   | • | trouille | • |
| maison | • | bécane   | • |
| ami    | • | baraque  | • |

2

Transforme ces phrases en langage **courant**.



T'as mangé quoi ? → **Qu'est-ce que tu as mangé ?**

J'vais y aller. → **Je vais y aller**

Mon frangin passe me voir ce soir. → **Mon frère vient me voir ce soir.**

3

Souligne les phrases au langage **familier** dans ce texte.



Ce matin, j'ai croisé mon voisin dans la rue. Il m'a lancé : "**Salut, ça roule ?**" Je lui ai répondu : "**Ouais, tranquille, et toi ?**" Il m'a dit qu'il allait au marché acheter de quoi faire un barbecue pour ce soir.

En partant, il a ajouté : "**À plus, mec !**" Moi, j'ai dit : "**Ok, ciao !**"

Un peu plus tard, j'ai vu mon maître à l'école. Là, j'ai changé de ton : "*Bonjour, Monsieur, comment allez-vous ?*" Il m'a répondu poliment : "*Je vais bien, merci, et toi ?*"

4

Classe ces phrases selon le contexte approprié.



- Salut, ça roule mon pote ?
- Merci infiniment pour votre réponse rapide.
- Est-ce que je peux poser une question, s'il vous plaît ?
- T'as vu le match hier ?
- Quel est le résultat de ce calcul ?
- Ce fut un honneur de vous rencontrer.

| Conversation entre amis             | Discussion en classe                   | Lettre formelle                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| • <b>Salut, ça roule mon pote ?</b> | • <b>Est-ce que je peux poser</b>      | • <b>Merci infiniment pour votre</b> |
|                                     | <b>une question, s'il vous plaît ?</b> | <b>réponse rapide.</b>               |
| • <b>T'as vu le match hier ?</b>    |                                        |                                      |
|                                     | • <b>Quel est le résultat de ce</b>    | • <b>Ce fut un honneur de vous</b>   |
|                                     | <b>calcul ?</b>                        | <b>rencontrer.</b>                   |

**Les niveaux de langue : Exercice d'application** 2**cahier du jour***Pour chaque liste entoure le mot au langage familier.*

pote - ami - compagnon

maison - demeure - baraque

progéniture - enfant - même

bécane - moto - motocyclette

*Pour chaque liste entoure le mot au langage familier.*

pote - ami - compagnon

maison - demeure - baraque

progéniture - enfant - même

bécane - moto - motocyclette

*Pour chaque liste entoure le mot au langage familier.*

pote - ami - compagnon

maison - demeure - baraque

progéniture - enfant - même

bécane - moto - motocyclette

*Pour chaque liste entoure le mot au langage familier.*

pote - ami - compagnon

maison - demeure - baraque

progéniture - enfant - même

bécane - moto - motocyclette

*Pour chaque liste entoure le mot au langage familier.*

pote - ami - compagnon

maison - demeure - baraque

progéniture - enfant - même

bécane - moto - motocyclette



## Les niveaux de langue : Entraînement 3

1

**Classe les mots ou expressions suivants dans la bonne colonne.**



Bonjour - Salut - Je souhaiterais - Je veux - Merci beaucoup - Merci infiniment - Trop génial

|  <b>langage familier</b>                                                                                                |  <b>langage courant</b>                                                                                                 |  <b>langage soutenu</b>                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> | <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> | <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> <div style="border-bottom: 1px dotted black; height: 20px;"></div> |

2

**Invente une phrase et choisis le bon niveau de langue selon la situation.**



Tu parles à un ami.

☞ Phrase : .....

☞ Niveau de langue : .....

Tu écris une lettre au directeur de ton école.

☞ Phrase : .....

☞ Niveau de langue : .....

Tu demandes un renseignement à un inconnu dans la rue.

☞ Phrase : .....

☞ Niveau de langue : .....

3

**Transforme les phrases pour changer de niveau de langue.**



**a)** Langage **courant** : Je vais au cinéma ce soir.

→ Langage **familier** : .....

→ Langage **soutenu** : .....

**b)** Langage **familier** : Y'a quoi à manger ?

→ Langage **courant** : .....

→ Langage **soutenu** : .....

**c)** Langage **soutenu** : Pourriez-vous me prêter ce livre, je vous prie ?

→ Langage **courant** : .....

→ Langage **familier** : .....

## Les niveaux de langue : Correction 3

1

**Classe les mots ou expressions suivants dans la bonne colonne.**



Bonjour - Salut - Je souhaiterais - Je veux - Merci beaucoup - Merci infiniment - Trop génial

|  langage familier |  langage courant |  langage soutenu |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Salut                                                                                              | Bonjour                                                                                           | Je souhaiterais                                                                                     |
| Trop génial                                                                                        | Je veux                                                                                           | Merci infiniment                                                                                    |
|                                                                                                    | Merci beaucoup                                                                                    |                                                                                                     |

2

**Invente une phrase et choisis le bon niveau de langue selon la situation.**



Tu parles à un ami.

☞ Phrase : **On va s'faire un foot ?**

☞ Niveau de langue : **familier**

Tu écris une lettre au directeur de ton école.

☞ Phrase : **Je vous écris afin de vous demander une autorisation.**

☞ Niveau de langue : **soutenu**

Tu demandes un renseignement à un inconnu dans la rue.

☞ Phrase : **Excusez-moi, où se trouve la gare, s'il vous plaît ?**

☞ Niveau de langue : **courant**

3

**Transforme les phrases pour changer de niveau de langue.**



**a)** Langage **courant** : Je vais au cinéma ce soir.

→ Langage **familier** : **J'vais au ciné ce soir.**

→ Langage **soutenu** : **Je me rends au cinéma ce soir.**

**b)** Langage **familier** : Y'a quoi à manger ?

→ Langage **courant** : **Qu'est-ce qu'il y a à manger ?**

→ Langage **soutenu** : **Que proposez-vous à manger ?**

**c)** Langage **soutenu** : Pourriez-vous me prêter ce livre, je vous prie ?

→ Langage **courant** : **Est-ce que tu peux me prêter ce livre ?**

→ Langage **familier** : **Tu m'prêtes ton bouquin ?**

**Les niveaux de langue : Exercice d'application** 3**cahier du jour****Transforme ces phrase en langage courant.**

écrire

Cette demeure est d'une beauté exceptionnelle.

→ .....

Mes godasses sont dégueulasses.

→ .....

**Transforme ces phrase en langage courant.**

écrire

Cette demeure est d'une beauté exceptionnelle.

→ .....

Mes godasses sont dégueulasses.

→ .....

**Transforme ces phrase en langage courant.**

écrire

Cette demeure est d'une beauté exceptionnelle.

→ .....

Mes godasses sont dégueulasses.

→ .....

**Transforme ces phrase en langage courant.**

écrire

Cette demeure est d'une beauté exceptionnelle.

→ .....

Mes godasses sont dégueulasses.

→ .....

**Transforme ces phrase en langage courant.**

écrire

Cette demeure est d'une beauté exceptionnelle.

→ .....

Mes godasses sont dégueulasses.

→ .....

# Les niveaux de langue : Évaluation

| Prénom | Date | Note |
|--------|------|------|
|        |      |      |

1

**Indique si chaque phrase est en langage familier, courant ou soutenu.**



*Ce film est carrément génial !*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

*Pourriez-vous me dire où se trouve la bibliothèque, s'il vous plaît ?*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

*Je vais acheter ce livre cet après-midi.*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

*T'as fini ton assiette ou pas ?*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

2

**Transforme les phrases.**



**a) Je vais au parc.**

→ Langage familier : \_\_\_\_\_

→ Langage soutenu : \_\_\_\_\_

**b) J'ai trop la flemme de faire mes devoirs.**

→ Langage courant : \_\_\_\_\_

→ Langage soutenu : \_\_\_\_\_

**c) Pourriez-vous m'accorder quelques instants ?**

→ Langage courant : \_\_\_\_\_

→ Langage familier : \_\_\_\_\_

3

**Souligne la phrase adaptée selon la situation.**



**Tu parles avec ton meilleur ami :**

**a)** Salut mon pote, ça roule ?

**b)** Bonjour, comment vas-tu ?

**c)** Bien le bonjour cher ami, j'ose espérer que cette journée vous trouve dans les meilleures dispositions.

**Tu demandes un renseignement dans la rue :**

**a)** C'est où la gare, mec ?

**b)** Excusez-moi, pourriez-vous m'indiquer la gare, s'il vous plaît ?

**c)** Hé, la gare, c'est où ?

**Tu écris une lettre au directeur de l'école :**

**a)** Salut, chef, je veux parler avec toi.

**b)** Je vous écris pour solliciter un rendez-vous.

**c)** Hey, je passe te voir bientôt.

**Tu parles à un voisin âgé que tu respectes.**

**a)** Yo Papi, il est bon ?

**b)** Bonjour, comment allez-vous aujourd'hui ?

**c)** Hé, quoi de neuf monf ?

## Les niveaux de langue : Correction de l'évaluation

| Prénom | Date | Note |
|--------|------|------|
|        |      |      |

1

**Indique si chaque phrase est en langage familier, courant ou soutenu.**



Ce film est carrément génial !

👉 Niveau de langue : **familier**

Pourriez-vous me dire où se trouve la bibliothèque, s'il vous plaît ?

👉 Niveau de langue : **soutenu**

Je vais acheter ce livre cet après-midi.

👉 Niveau de langue : **courant**

T'as fini ton assiette ou pas ?

👉 Niveau de langue : **familier**

2

**Transforme les phrases.**



**a) Je vais au parc.**

→ Langage familier : **J'vais au parc**

→ Langage soutenu : **Je me rends au parc.**

**b) J'ai trop la flemme de faire mes devoirs.**

→ Langage courant : **Je n'ai pas envie de faire mes devoirs.**

→ Langage soutenu : **Je suis indisposé à faire mes devoirs.**

**c) Pourriez-vous m'accorder quelques instants ?**

→ Langage courant : **Est-ce que vous pouvez me consacrer un moment ?**

→ Langage familier : **T'as un moment pour moi ?**

3

**Souligne la phrase adaptée selon la situation.**



**Tu parles avec ton meilleur ami :**

**a) Salut mon pote, ça roule ?**

**b) Bonjour, comment vas-tu ?**

**c) Bien le bonjour cher ami, j'ose espérer que cette journée vous trouve dans les meilleures dispositions.**

**Tu écris une lettre au directeur de l'école :**

**a) Salut, chef, je veux parler avec toi.**

**b) Je vous écris pour solliciter un rendez-vous.**

**c) Hey, je passe te voir bientôt.**

**Tu demandes un renseignement dans la rue :**

**a) C'est où la gare, mec ?**

**b) Excusez-moi, pourriez-vous m'indiquer la gare, s'il vous plaît ?**

**c) Hé, la gare, c'est où ?**

**Tu parles à un voisin âgé que tu respectes.**

**a) Yo Papi, il est bon ?**

**b) Bonjour, comment allez-vous aujourd'hui ?**

**c) Hé, quoi de neuf monf ?**



# Les niveaux de langue : Évaluation

différenciation

| Prénom | Date | Note |
|--------|------|------|
|        |      |      |

1

**Indique si chaque phrase est en langage familier, courant ou soutenu.***Ce film est carrément génial !*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

*Pourriez-vous me dire où se trouve la bibliothèque, s'il vous plaît ?*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

*Je vais acheter ce livre cet après-midi.*

👉 Niveau de langue : \_\_\_\_\_

2

**Relie chaque phrase à son niveau de langue.***Je vais au parc.* •• langage **familier***J'veis au parc.* •• langage **courant***Je me rends au parc.* •• langage **soutenu***J'ai trop la flemme de faire mes devoirs.* •• langage **familier***Je n'ai pas envie de faire mes devoirs.* •• langage **courant***Je suis indisposé à faire mes devoirs.* •• langage **soutenu***Pourriez-vous m'accorder quelques instants ?* •• langage **familier***Est-ce que vous pouvez me consacrer un moment ?* •• langage **courant***T'as un moment pour moi ?* •• langage **soutenu**

3

**Souligne la phrase adaptée selon la situation.****Tu parles avec ton meilleur ami :****a)** Salut mon pote, ça roule ?**b)** Bonjour, comment vas-tu ?**c)** Bien le bonjour cher ami, j'ose espérer que cette journée vous trouve dans les meilleures dispositions.**Tu parles à un voisin âgé que tu respectes.****a)** Yo Papi, il est bon ?**b)** Bonjour, comment allez-vous aujourd'hui ?**c)** Hé, quoi de neuf monf ?